

	Schiffe und Meerestechnik Graphische Symbole für Technische Dokumentation Teil 8: Komponenten der Leistungsübertragungs- und Ruderanlage	DIN 85005-8
ICS 01.080.30; 47.020.20 Ships and marine technology – Graphical symbols for technical documentation – Part 8: Power transmission plant and steering gear-components Navires et technologie maritime – Symboles graphiques relatifs à la documentation technique – Partie 8: Composantes de la transmission de puissance et de l'appareil de gouvernail	Ersatz für VG 85005-8:1989-01 <i>The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.</i> Vorwort Diese Norm wurde von der Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Arbeitskreis NSMT 5.2.1 „Graphische Symbole für Schiffsgeräte und -anlagen“, erarbeitet. Kombinationen von graphischen Symbolen sind im Anhang A dargestellt. Weitere Normen der Reihe DIN 85005 sind im Abschnitt 2 und als Zusammenfassung im Anhang B aufgeführt. Anhang A und Anhang B sind normativ. Änderungen Gegenüber VG 85005-8:1989-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen: a) Der Titel wurde auf Grund des erweiterten Anwendungsbereiches geändert. b) Die graphischen Symbole wurden so weit möglich ISO 3952 entnommen. c) Symbole der Reihe B sind entfallen. d) Graphische Symbole für Verstellpropeller, Wasserstrahldüse, Zykloidalpropeller und Azipod wurden aufgenommen. e) Die Norm wurde redaktionell überarbeitet. Frühere Ausgaben KM 5: 1939-04; VG 85005-8: 1969-11, 1974-08, 1987-03, 1989-01 Foreword This standard has been prepared by <i>Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Working Group NSMT 5.2.1 "Graphische Symbole für Schiffsgeräte und -anlagen"</i>. Combination of graphical symbols as applied in Annex A. Further standards of this series DIN 85005 are presented in clause 2 and as summary in Annex B. Annex A and Annex B are normative. Amendments The following amendments have been made in comparison with VG 85005-8:1989-01: a) The title has been adjusted to the standard's extended scope. b) The graphical symbols have been taken from ISO 3952 as far as possible. c) Series B symbols have been deleted. d) Graphical symbols representing CPP-Control-lable Pitch Propeller, water jet, cycloidal propeller and azipod have been added. d) The standard has been revised editorially. Previous editions Fortsetzung Seite 2 bis 9 Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. Normenausschuss Technische Grundlagen (NATG) – Technische Produktdokumentation – im DIN	Ersatz für VG 85005-8:1989-01 <i>The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.</i> Foreword This standard has been prepared by <i>Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Working Group NSMT 5.2.1 "Graphische Symbole für Schiffsgeräte und -anlagen"</i>. Combination of graphical symbols as applied in Annex A. Further standards of this series DIN 85005 are presented in clause 2 and as summary in Annex B. Annex A and Annex B are normative. Amendments The following amendments have been made in comparison with VG 85005-8:1989-01: a) The title has been adjusted to the standard's extended scope. b) The graphical symbols have been taken from ISO 3952 as far as possible. c) Series B symbols have been deleted. d) Graphical symbols representing CPP-Control-lable Pitch Propeller, water jet, cycloidal propeller and azipod have been added. d) The standard has been revised editorially. Previous editions Fortsetzung Seite 2 bis 9 Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. Normenausschuss Technische Grundlagen (NATG) – Technische Produktdokumentation – im DIN

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für die Darstellung der Komponenten der Leistungsübertragungs- und der Ruderanlage in der Technischen Produktdokumentation bei Schema-Zeichnungen und Plänen wie Übersichtszeichnungen und ähnlichen abstrahierenden Darstellungen für See- und Binnenschiffe, Schiffe der Bundeswehr und anderer Behörden sowie für Offshore-Einheiten.

Diese Norm legt die Form und Bedeutung von graphischen Symbolen für Komponenten der Leistungsübertragungs- und Ruderanlage fest.

2 Normative Verweisungen

Diese Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

Normen der Reihe DIN 85005
Schiffe und Meerestechnik – Graphische Symbole für Technische Dokumentation.

Die Normen der Reihe DIN 85005 sind im Anhang B aufgelistet.

DIN ISO 3952-2, *Vereinfachte Darstellungen in der Kinematik – Teil 2: Darstellung von Reibrad-, Zahnrad- und Nockengetrieben; Identisch mit ISO 3952-2:1981.*

DIN ISO 3952-3, *Vereinfachte Darstellungen in der Kinematik – Teil 3: Darstellung von Malteser- und Sperrgetrieben, Kupplungen und Bremsen; Identisch mit ISO 3952-3:1979.*

DIN ISO 3952-4, *Vereinfachte Darstellungen in der Kinematik – Teil 4: Verschiedene Getriebe und deren Zubehörteile; Identisch mit ISO 3952-4:1984.*

E DIN ISO 14617-4, *Graphische Symbole für Schemazeichnungen – Teil 4: Stellantriebe und zugeordnete Einrichtungen (ISO/DIS 14617-4(2)).*

E DIN ISO 14617-21, *Graphische Symbole für Schemazeichnungen – Teil 21: Grundlegende mechanische Gegenstände (ISO/DIS 14617-21(2)).*

ISO 7000, *Graphische Symbole zur Anwendung an Einrichtungen – Inhaltsverzeichnis und Übersicht.*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieser Norm gelten die Begriffe nach DIN 85005-1.

1 Scope

This standard is applicable for the representation of power transmission plant and steering gear-components in the technical documentation for scheme-drawings and plans such as general sketches and similar abstract descriptions for seagoing vessels, inland vessels, vessels of the *Bundeswehr* and other authorities as well as for offshore-units.

This standard lays down shape and meaning of graphical symbols for power transmission plant and steering gear-components.

2 Normative references

This standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

Standards of the series DIN 85005
Ships and marine technology – Graphical symbols for technical documentation.

The standards of the series DIN 85005 are listed in Annex B.

DIN ISO 3952-2, *Simplified representation for kinematics – Part 2: Representation of friction and gear mechanisms and cam mechanisms; Identical with ISO 3952-2:1981.*

DIN ISO 3952-3, *Simplified representation for kinematics – Part 3: Representation of geneva and ratchet mechanisms, couplings and brakes; Identical with ISO 3952-3:1979.*

DIN ISO 3952-4, *Simplified representation for kinematics – Part 4: Miscellaneous mechanisms and their components; Identical with ISO 3952-4:1984.*

E DIN ISO 14617-4, *Graphical symbols for diagrams – Part 4: Actuators and related devices (ISO/DIS 14617-4(2)).*

E DIN ISO 14617-21, *Graphical symbols for diagrams – Part 21: Basic mechanical components (ISO/DIS 14617-21(2)).*

ISO 7000, *Graphical symbols for use on equipment – Index and synopsis.*

3 Terms and definitions

For the purposes of this standard the terms and definitions as given in DIN 85005-1 apply.

4 Graphische Symbole

Die graphischen Symbole nach dieser Norm dürfen mit den graphischen Symbolen der anderen Normen der Reihe DIN 85005 kombiniert werden.

Die englischen Übersetzungen werden in den Tabellen 1 und 2 zusammengefasst unter den deutschen Texten angeordnet.

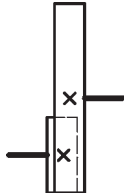
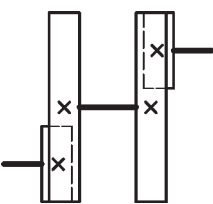
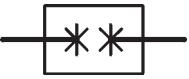
4 Graphical symbols

The graphical symbols as given in this standard may be applied for combinations with the other graphical symbols as given in this series of standards DIN 85005.

In the tables 1 and 2 the translations in the English language are arranged under the German text.

Tabelle 1 – Komponenten der Leistungsübertragung

Table 1 – Components for power transmission

1	2	3	4
Nr No.	Benennung Term	Graphisches Symbol Graphical symbol	Bemerkung Note
1	Getriebe, allgemein Gear, general		Nach E DIN ISO 14617-21, Nr 5008 According to E DIN ISO 14617-21, no. 5008
2	Stirradgetriebe Spur gearing		Nach DIN ISO 3952-2, Nr 5.2.3 According to DIN ISO 3952-2, no. 5.2.3
3	Planetengetriebe Planetary gear		
4	Cross-Connect-Getriebe Cross-Connect gearing		–
5	Kupplung, allgemein Coupling, general		–
			Ähnlich DIN ISO 3952-3, Nr 8.1 Similar DIN ISO 3952-3, no. 8.1
6	Kupplung, starr Coupling, fixed		Nach DIN ISO 3952-3, Nr 8.1.1 According to DIN ISO 3952-3, no. 8.1.1
7	Kupplung, elastisch Coupling, flexible		Nach DIN ISO 3952-3, Nr 8.1.3 According to DIN ISO 3952-3, no. 8.1.3